

JE LE VOUS DIRAY (I'LL SAY IT ANYWAY)

for 3-part mixed voices, a cappella*

Arranged by **RUSSELL ROBINSON**
English translation by **RUSSELL ROBINSON**

Music by
PIERRE CERTON (1510-1572)

With energy ($\text{♩} = \text{ca. } 60-63$)

mf

PART I

La, la, la, I should not, I should not, I _____
La, la, la, je ne lo, je ne lo, je _____

PART II

La, la, la, I should not, I should not, I _____
La, la, la, je ne lo, je ne lo, je _____

PART III

La, la, la, I should not, I should not,
La, la, la, je ne lo, je ne lo,

PIANO

With energy ($\text{♩} = \text{ca. } 60-63$)

mf (for rehearsal only)

* Also available for S.A.T.B., Level Four (23402), and S.S.A., Level Three (23404).

3

— should nev - er say it. La, la, la, no,
 — ne l'o - se di - re. La, la, la, _____

— should nev - er say it. La, la, la, no,
 — ne l'o - se di - re. La, la, la, _____

I should nev - er say it. La, la, la, no,
 je ne l'o - se di - re. La, la, la, _____

5

I can-not re-veal it. La, la, la, I'll say it an - y-way!
 je le vous di-ray. Et la, la, la, _____ je le vous di-ray.

I can-not re-veal it. La, la, la, I'll say it an - y-way!
 je le vous di-ray. Et la, la, la, _____ je le vous di-ray.

I can-not re-veal it. La, la, la, I'll say it an - y-way!
 je le vous di-ray. Et la, la, la, _____ je le vous di-ray.

8 *mf*

There's a man who is quite jeal - ous of his la - dy,
Il est un homme en no vil - le Qui de sa femme

There's a man who is quite jeal - ous of his la - dy,
Il est un homme en no vil - le Qui de sa femme

There's a man who is quite jeal - ous, jeal-ous of his la - dy,
Il est un homme en no vil - le Qui de sa femme

mf

11

do not tell. He has rea - son to be jeal - ous;
est ja - loux. Il n'est pas ja - loux sans cau - se,

do not tell. He has rea - son to be jeal - ous;
est ja - loux. Il n'est pas ja - loux sans cau - se,

do not tell. He has rea - son to be jeal - ous;
est ja - loux. Il n'est pas ja - loux sans cau - se,

14

she's been seen with some - one else. La, la, la, la, I should
 Mais il est co - cu du tout. Et la, la, la, je ne

she's been seen with some - one else. La, la, la, la, I should
 Mais il est co - cu du tout. Et la, la, la, je ne

she's _ been seen with some - one else. La, la, la, la,
 Mais _ il est co - cu du tout. Et la, la, la,

17

not, I should not, I _____ should nev - er say it.
 lo, je ne lo, je _____ ne l'o - se di - re.

not, I should not, I _____ should nev - er say it.
 lo, je ne lo, je _____ ne l'o - se di - re.

I should not, I should not, I should nev - er say it.
 je ne lo, je ne lo, je ne l'o - se di - re.

19

La, la, la, no, I can - not re - veal it.
La, la, la, je le vous di - ray. Et

La, la, la, no, I can - not re - veal it.
La, la, la, je le vous di - ray. Et

La, la, la, no, I can - not re - veal it.
La, la, la, je le vous di - ray. Et

21

La, la, la, I'll say it an - y - way!
La, la, la, je le vous di - ray.

La, la, la, I'll say it an - y - way!
La, la, la, je le vous di - ray.

La, la, la, I'll say it an - y - way!
La, la, la, je le vous di - ray.

23 *mf*

He has rea - son to be jeal - ous; she's been seen with
Il n'est pas ja - loux sans cau - se Mais il est pas

He has rea - son to be jeal - ous; she's been seen with
Il n'est pas ja - loux sans cau - se Mais il est pas

He has rea - son to be jeal - ous; she — has been seen with
Il n'est pas ja - loux sans cau - se Mais — il — est pas

mf

26

some - one else. When he goes to mar - ket now he
beau du tout. Il a - preste et si la mai - ne

some - one else. When he goes to mar - ket now he
beau du tout. Il a - preste et si la mai - ne

some - one else. When he goes to mar - ket now — he
beau du tout. Il a - preste et si la mai - ne

29

takes her with him, yes, he does! La, la, la, la, I should
 Au mar-ché, s'en va a tout. Et la, la, la, je ne

takes her with him, yes, he does! La, la, la, la, I should
 Au mar - ché, s'en va a tout. Et la, la, la, je ne

takes — her with him, yes, he does! La, la, la, la,
 Au — mar - ché, s'en va a tout. Et la, la, la,

32

not, I should not, I — should nev - er say it.
 lo, je ne lo, je — ne l'o - se di - re.

not, I should not, I — should nev - er say it.
 lo, je ne lo, je — ne l'o - se di - re.

I should not, I should not, I should nev - er say it.
 je ne lo, je ne lo, je ne l'o - se di - re.

34

La, la, la, no, I can-not re-veal it. La, la, la, I'll
 La, la, la, je le vous di-ray. Et la, la, la,

La, la, la, no, I can-not re-veal it. La, la, la, I'll
 La, la, la, je le vous di-ray. Et la, la, la,

La, la, la, no, I can-not re-veal it. La, la, la, I'll
 La, la, la, je le vous di-ray. Et la, la, la,

37

f *last time rit. to end* (optional Repeat)

say it an - y - way! La, la, la, I'll say it an - y - way!
 je le vous di - ray. La, la, la, je le vous di - ray.

f *last time rit. to end* (optional Repeat)

say it an - y - way! La, la, la, I'll say it an - y - way!
 je le vous di - ray. La, la, la, je le vous di - ray.

f *last time rit. to end* (optional Repeat)

say it an - y - way! La, la, la, I'll say it an - y - way!
 je le vous di - ray. La, la, la, je le vous di - ray.

(optional Repeat)

f *last time rit. to end*